

РУССКИЙ
<p>Инструкция по установке</p> <p>ВАЖНО! Убедитесь, что все системы отключены от электрической сети.</p> <p>Чтобы переключатель Smart Switch из упаковки и проверьте на нем наличие повреждений, полученных во время транспортировки.</p> <p>Ключевой переключатель Smart Switch: наклейте прилагающуюся этикетку продукции на свободное место на листе проводки блока вентиляции.</p> <p>Разделите к какой зоне относится переключатель Smart Switch (от 1 до 8). Приложите прилагающуюся этикетку зоны переключателя на лист проводки.</p> <p>Порядок подключения теперь приведена полная схема подключения ключателя DIP.</p> <p>На переключателя Smart Switch: наклейте новую этикетку старой.</p> <p>Установите переключатель DIP с переключателем Smart Switch согласно соединению переключателя DIP с платой подключения.</p> <p>Установите переключатель Smart Switch, подсоедините проводку в ветствии со схемой соединения.</p> <p>ВАЖНО! Проверьте установку нагрузочного резистора (120Ω) наый и последний переключатели Smart Switch компонента шины.</p> <p>ВАЖНО! Снимите проволочные перемычки, если клеммы используются для аварийного останова или в качестве концевого акта. Для системы HortiMaX-Go! укажите использование концевого нчителя и аварийного останова.</p> <p>Установите систему HortiMaX-Go! и проведите сканирование для обнаружения всех переключателей Smart Switch. См. документацию системы HortiMaX-Go!</p>

Техническая информация																								
<table> <tbody><tr> <td>Параметры</td> <td>Ширина x Высота x Глубина</td></tr> <tr> <td></td> <td>Масса</td></tr> <tr> <td></td> <td>Система крепления</td></tr> <tr> <td>Условия</td> <td>Температура окружающей среды (эксплуатация)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Температура окружающей среды (хранение/транспортировка)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Допустимая влажность воздуха Без конденсации (во время работы)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Допустимая влажность воздуха Без конденсации влаги (при хранении/транспортировке)</td></tr> <tr> <td>Класс</td> <td>Класс защиты</td></tr> <tr> <td></td> <td>Напряжение питания</td></tr> <tr> <td></td> <td>Подключенная нагрузка</td></tr> <tr> <td></td> <td>Обмен данных</td></tr> <tr> <td></td> <td>Нагрузочный резистор (2 на систему шин)</td></tr> </tbody></table>	Параметры	Ширина x Высота x Глубина		Масса		Система крепления	Условия	Температура окружающей среды (эксплуатация)		Температура окружающей среды (хранение/транспортировка)		Допустимая влажность воздуха Без конденсации (во время работы)		Допустимая влажность воздуха Без конденсации влаги (при хранении/транспортировке)	Класс	Класс защиты		Напряжение питания		Подключенная нагрузка		Обмен данных		Нагрузочный резистор (2 на систему шин)
Параметры	Ширина x Высота x Глубина																							
	Масса																							
	Система крепления																							
Условия	Температура окружающей среды (эксплуатация)																							
	Температура окружающей среды (хранение/транспортировка)																							
	Допустимая влажность воздуха Без конденсации (во время работы)																							
	Допустимая влажность воздуха Без конденсации влаги (при хранении/транспортировке)																							
Класс	Класс защиты																							
	Напряжение питания																							
	Подключенная нагрузка																							
	Обмен данных																							
	Нагрузочный резистор (2 на систему шин)																							

Светодиодные индикаторы для всех переключателей Smart Switch	
Зеленый постоянный свет	Обмен данными с системой HortiMaX-Go!
Зеленый мигающий свет	Управление переключателем Smart Switch активно, устройство контролируется.
Зеленый постоянный свет	Обмен данными с системой HortiMaX-Go! не происходит. Проверьте возможность установки соединения.
Зеленый мигающий свет	Управление переключателем Smart Switch активно, но подсоединенное устройство запустило аварийный сигнал. Проверьте устройство и исправьте ошибку.
Зеленый свет	Переключатель Smart Switch получает данные по шине.
Зеленый свет	Переключатель Smart Switch передает данные по шине.
Зеленый постоянный свет	Запущено управление открытием (например, открытием вентиляции).
Зеленый мигающий свет	Достигнуто крайнее положение открытия (например, открытие вентиляции на 100%).
Зеленый постоянный свет	Запущено управление закрытием (например, закрытием вентиляции).
Зеленый мигающий свет	Достигнуто крайнее положение закрытия (например, вентиляция полностью закрыта).
Красный мигающий свет	Аварийный (отключенный в штатной ситуации) контакт активен (например, контакт аварийного останова вентиляции).
Зеленый постоянный свет	Управление открытием/закрытием запущено. (например, управление открытием/закрытием клапана)
Символы условных обозначений для переключателей Smart Switch	
<p>Автоматический режим: переключатель Smart Switch управляется системой HortiMaX-Go!</p>	
<p>Управление в ручном режиме (*); открытие вентиляции, решеток.</p>	
<p>Управление в ручном режиме (*); закрытие вентиляции, решеток.</p>	
<p>Автоматический режим управления включен (*), включение/выключение устройства выполняется в ручном режиме.</p>	
<p>Управление включением или выключением выполняется в ручном режиме (*).</p>	

FRANÇAIS
<p>Étapes d'installation</p> <p>ATTENTION ! Assurez-vous que le système n'est pas sous tension.</p> <p>Sortez le Smart Switch de son emballage et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.</p> <p>Nouveau Smart Switch : Collez l'adhésif de produit fourni sur un emplacement libre de la liste de câblage du système de régulation.</p> <p>Déterminez à quelle zone le Smart Switch appartient (1 à 8). Collez l'adhésif de zone fourni sur la liste de câblage.</p> <p>Vous disposez maintenant d'un réglage de commutateur DIP complet sur la carte de connexion.</p> <p>Remplacement du Smart Switch : collez l'adhésif de produit sur l'ancien autocollant de produit.</p> <p>Copiez le réglage de commutateur DIP de la carte de connexion sur le commutateur DIP du Smart Switch.</p> <p>Installez le Smart Switch, connectez le câblage conformément au schéma.</p> <p>ATTENTION ! Vérifiez si le premier et le dernier Smart Switch du composant de bus ont été équipés d'une résistance de terminaison (120Ω).</p> <p>ATTENTION ! Retirez les pontages si les bornes sont utilisées pour l'arrêt d'urgence ou le contact d'extrémité. Dans le HortiMaX-Go, indiquez que l'arrêt d'extrémité ou d'urgence est utilisé.</p> <p>Démarrez le HortiMaX-Go! et lancez la détection des nouveaux Smart Switch. Reportez-vous à la documentation du HortiMaX-Go!</p>

Général																								
<table> <tbody><tr> <td>Dimensions</td> <td>Largeur x Hauteur x Profondeur</td></tr> <tr> <td></td> <td>Poids</td></tr> <tr> <td></td> <td>Dispositif de montage</td></tr> <tr> <td>Conditions</td> <td>Température ambiante (fonctionnement)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Température ambiante (stockage / transport)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Humidité d'air admissible Sans condensation (fonctionnement)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Humidité d'air admissible Sans condensation (stockage / transport)</td></tr> <tr> <td>Autre</td> <td>Indice de protection</td></tr> <tr> <td></td> <td>Tension d'alimentation</td></tr> <tr> <td></td> <td>Charge connectée</td></tr> <tr> <td></td> <td>Communication</td></tr> <tr> <td></td> <td>Résistances de terminaison (2 par système de bus)</td></tr> </tbody></table>	Dimensions	Largeur x Hauteur x Profondeur		Poids		Dispositif de montage	Conditions	Température ambiante (fonctionnement)		Température ambiante (stockage / transport)		Humidité d'air admissible Sans condensation (fonctionnement)		Humidité d'air admissible Sans condensation (stockage / transport)	Autre	Indice de protection		Tension d'alimentation		Charge connectée		Communication		Résistances de terminaison (2 par système de bus)
Dimensions	Largeur x Hauteur x Profondeur																							
	Poids																							
	Dispositif de montage																							
Conditions	Température ambiante (fonctionnement)																							
	Température ambiante (stockage / transport)																							
	Humidité d'air admissible Sans condensation (fonctionnement)																							
	Humidité d'air admissible Sans condensation (stockage / transport)																							
Autre	Indice de protection																							
	Tension d'alimentation																							
	Charge connectée																							
	Communication																							
	Résistances de terminaison (2 par système de bus)																							

Indications LED pour tous les Smart Switch	
1 : Vert continu	La communication est établie avec le HortiMaX-Go!
1 : Vert clignotant	La commande de Smart Switch est active, le périphérique est commandé.
1 : Rouge continu	Aucune communication avec le HortiMaX-Go! Vérifiez si la connexion est possible.
1 : Rouge clignotant	La commande de Smart Switch est active, mais le périphérique connecté émet une alarme. Vérifiez le périphérique et corrigez l'erreur.
2 : Vert	Le Smart Switch reçoit des données via le bus.
2 : Rouge	Le Smart Switch transmet des données via le bus.
3 : Vert continu	La commande d'ouverture est active. (Exemple : ouvrant en cours d'ouverture)
3 : Vert clignotant	La position finale de la commande d'ouverture a été atteinte. (Exemple : ouvrant ouvert à 100%)
4 : Rouge continu	La commande de fermeture est active. (Exemple : ouvrant en cours de fermeture)
4 : Rouge clignotant	La position finale de la commande de fermeture a été atteinte. (Exemple : ouvrant fermé)
3,4 : Vert et rouge clignotant	Contact d'urgence (contact normalement fermé) actif. (Exemple : arrêt d'urgence de l'ouvrant)
5 : Vert continu	La commande est active. (Exemple : pompe en marche)

Légende des icônes pour tous les Smart Switch	
<p>Automatique, le Smart Switch est commandé à partir du HortiMaX-Go!</p>	
<p>Ouverture manuelle (*), l'ouvrant, l'écran, etc. s'ouvre.</p>	
<p>Fermeture manuelle (*), l'ouvrant, l'écran, etc. se ferme.</p>	
<p>Activation manuelle (*), le périphérique a été activé manuellement.</p>	
<p>Arrêt ou désactivation manuelle (*).</p>	

ESPAÑOL
<p>Pasos de instalación</p> <p>¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que el sistema esté libre de electricidad.</p> <p>Extraiga el Smart Switch del embalaje y examínelo por si tiene cualquier daño que haya podido ser causado durante el transporte.</p> <p>Smart Switch nuevo: Pegue la etiqueta de producto suministrada en un área libre de la lista de cableado del controlador.</p> <p>Determine a qué zona pertenece el Smart Switch (1 a 8). Pegue la etiqueta adhesiva de zona suministrada a la lista de cableado.</p> <p>Ahora tendrá una configuración de interruptor DIP completa en la placa de conexiones.</p> <p>Smart Switch de repuesto: pegue la etiqueta adhesiva de producto sobre la etiqueta adhesiva de producto antigua.</p> <p>Copie la configuración del interruptor DIP de la placa de conexiones al interruptor DIP del Smart Switch</p> <p>Instale el Smart Switch, conecte el cableado de acuerdo con el diagrama.</p> <p>¡PRECAUCIÓN! Compruebe si el primero y el último de los Smart Switches del componente de bus están equipados con una resistencia de terminación (120 Ω).</p> <p>¡PRECAUCIÓN! Quite los puentes cableados si los terminales están siendo utilizados para el contacto de parada de emergencia o parada final. En HortiMaX-Go, especifique que la parada de emergencia o la parada final está en uso.</p> <p>Inicie HortiMaX-Go! y busque nuevos Smart Switches. Consulte la documentación de HortiMaX-Go!</p>

General																								
<table> <tbody><tr> <td>Dimensiones</td> <td>Anchura x Altura x Profundidad</td></tr> <tr> <td></td> <td>Peso</td></tr> <tr> <td></td> <td>Sistema de montaje</td></tr> <tr> <td>Condiciones</td> <td>Temperatura ambiente (funcionamiento)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Temperatura ambiente (almacenamiento/transporte)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Humedad del aire admisible Sin condensación (funcionamiento)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Humedad del aire admisible Sin condensación (almacenamiento / transporte)</td></tr> <tr> <td>Otro</td> <td>Clase de protección</td></tr> <tr> <td></td> <td>Tensión de alimentación</td></tr> <tr> <td></td> <td>Carga conectada</td></tr> <tr> <td></td> <td>Comunicación</td></tr> <tr> <td></td> <td>Resistencias de terminación (2 por cada sistema de bus)</td></tr> </tbody></table>	Dimensiones	Anchura x Altura x Profundidad		Peso		Sistema de montaje	Condiciones	Temperatura ambiente (funcionamiento)		Temperatura ambiente (almacenamiento/transporte)		Humedad del aire admisible Sin condensación (funcionamiento)		Humedad del aire admisible Sin condensación (almacenamiento / transporte)	Otro	Clase de protección		Tensión de alimentación		Carga conectada		Comunicación		Resistencias de terminación (2 por cada sistema de bus)
Dimensiones	Anchura x Altura x Profundidad																							
	Peso																							
	Sistema de montaje																							
Condiciones	Temperatura ambiente (funcionamiento)																							
	Temperatura ambiente (almacenamiento/transporte)																							
	Humedad del aire admisible Sin condensación (funcionamiento)																							
	Humedad del aire admisible Sin condensación (almacenamiento / transporte)																							
Otro	Clase de protección																							
	Tensión de alimentación																							
	Carga conectada																							
	Comunicación																							
	Resistencias de terminación (2 por cada sistema de bus)																							

Indicadores LED para todos los Smart Switches	
1 : Verde continuo	Hay comunicación con HortiMaX-Go!
1 : Verde parpadeante	El control del Smart Switch está activo, el dispositivo está siendo controlado.
1 : Rojo continuo	No hay comunicación con HortiMaX-Go! Verificar si la conexión es posible.
1 : Rojo parpadeante	El control del Smart Switch está activo, pero el dispositivo conectado está emitiendo una alarma. Compruebe el dispositivo y corrija el error.
2 : Verde	El Smart Switch está recibiendo datos a través del bus.
2 : Rojo	El Smart Switch está transmitiendo datos a través del bus.
3 : Verde continuo	El control de apertura está activo. (Ejemplo: el respiradero está abierto)
3 : Verde parpadeante	Se ha alcanzado la posición final del control de apertura. (Ejemplo: el respiradero está abierto completamente)
4 : Rojo continuo	El control de cierre está activo. (Ejemplo: el respiradero está cerrándose)
4 : Rojo parpadeante	Se ha alcanzado la posición final del control de cierre. (Ejemplo: el respiradero está cerrado)
3,4 : Verde y rojo parpadeante	Contacto de emergencia (contacto normalmente cerrado) activo. (Ejemplo: parada de emergencia de respiradero)
5 : Verde continuo	El control está activo. (Ejemplo: la bomba está encendida)

Legenda de los iconos para todos los Smart Switches	
<p>Automático, el Smart Switch está controlado desde HortiMaX-Go!</p>	
<p>Apertura manual (*), el respiradero, la cubierta, etc. está abriéndose.</p>	
<p>Cierre manual (*), el respiradero, la cubierta, etc. está cerrándose.</p>	
<p>Manual activo (*), el dispositivo se ha activado manualmente.</p>	
<p>Parada manual (*) o desactivado.</p>	

DEUTSCH
<p>Installation Schritt für Schritt</p> <p>WARNUNG! Machen Sie das System stromlos.</p> <p>Entnehmen Sie den Smart Switch aus der Verpackung und prüfen Sie ihn auf Transportschäden.</p> <p>Neuer Smart Switch: Kleben Sie den mitgelieferten Aufkleber auf einen freien Bereich der Verdrahtungsliste des Controllers.</p> <p>Ermitteln Sie die Zone des Smart Switch (1 bis 8). Kleben Sie den mitgelieferten Zonenaufkleber auf die Verdrahtungsliste.</p> <p>An der Klemmenleiste ist nun eine vollständige DIP-Schalter-Einstellung sichtbar.</p> <p>Austausch-Smart Switch: Kleben Sie den Produktaufkleber auf den alten Produktaufkleber.</p> <p>Übertragen Sie die DIP-Schalter-Einstellung auf die DIP-Schalter des Smart Switch.</p> <p>Installieren Sie den Smart Switch. Verbinden Sie die Kabel gemäß Schaltbild.</p> <p>WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass der erste und der letzte Smart Switch der Buskomponente jeweils mit einem Endwiderstand (120 Ω) ausgestattet ist.</p> <p>WARNUNG! Wenn die Anschlüsse für Not-Aus- oder Endkontakte verwendet werden, entfernen Sie die Drahtbrücken. Konfigurieren Sie die Not-Aus- oder Endkontakte im HortiMaX-Go.</p> <p>Starten Sie den HortiMaX-Go! und scannen Sie nach neuen Smart Switches. Siehe HortiMaX-Go!-Benutzerdokumentation.</p>

Allgemein																								
<table> <tbody><tr> <td>Abmessungen</td> <td>Breite x Höhe x Tiefe</td></tr> <tr> <td></td> <td>Gewicht</td></tr> <tr> <td></td> <td>Montagesystem</td></tr> <tr> <td>Umgebungsbedingungen</td> <td>Umgebungstemperatur (Betrieb)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Umgebungstemperatur (Lagerung/Transport)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Zulässige Luftfeuchte Nichtkondensierend (Betrieb)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Zulässige Luftfeuchte Nichtkondensierend (Lagerung/Transport)</td></tr> <tr> <td>Sonstiges</td> <td>Schutzklasse</td></tr> <tr> <td></td> <td>Versorgungsspannung</td></tr> <tr> <td></td> <td>Angeschlossene Last</td></tr> <tr> <td></td> <td>Kommunikation</td></tr> <tr> <td></td> <td>Endwiderstände (2 pro Bussystem)</td></tr> </tbody></table>	Abmessungen	Breite x Höhe x Tiefe		Gewicht		Montagesystem	Umgebungsbedingungen	Umgebungstemperatur (Betrieb)		Umgebungstemperatur (Lagerung/Transport)		Zulässige Luftfeuchte Nichtkondensierend (Betrieb)		Zulässige Luftfeuchte Nichtkondensierend (Lagerung/Transport)	Sonstiges	Schutzklasse		Versorgungsspannung		Angeschlossene Last		Kommunikation		Endwiderstände (2 pro Bussystem)
Abmessungen	Breite x Höhe x Tiefe																							
	Gewicht																							
	Montagesystem																							
Umgebungsbedingungen	Umgebungstemperatur (Betrieb)																							
	Umgebungstemperatur (Lagerung/Transport)																							
	Zulässige Luftfeuchte Nichtkondensierend (Betrieb)																							
	Zulässige Luftfeuchte Nichtkondensierend (Lagerung/Transport)																							
Sonstiges	Schutzklasse																							
	Versorgungsspannung																							
	Angeschlossene Last																							
	Kommunikation																							
	Endwiderstände (2 pro Bussystem)																							

LED-Anzeigen für alle Smart Switches	
1 : Grün leuchtend	Verbindung zum HortiMaX-Go! wurde hergestellt.
1 : Grün blinkend	Smart Switch-Steuerung ist aktiv. Gerät wird gesteuert.
1 : Rot leuchtend	Keine Kommunikation mit dem HortiMaX-Go!. Prüfen Sie, ob sich eine Verbindung herstellen lässt.
1 : Rot blinkend	Die Smart Switch-Steuerung ist aktiv, aber das Gerät sendet einen Alarm. Prüfen Sie das Gerät. Beheben Sie die Störung.
2 : Grün	Der Smart Switch empfängt Daten über den Bus.
2 : Rot	Der Smart Switch sendet Daten über den Bus.
3 : Grün leuchtend	Öffnungssteuerung ist aktiv. (Beispiel: Lüftung wird geöffnet)
3 : Grün blinkend	Endposition der Öffnungssteuerung wurde erreicht. (Beispiel: Lüftung ist 100 % geöffnet)
4 : Rot leuchtend	Schließsteuerung ist aktiv. (Beispiel: Lüftung wird geschlossen)
4 : Rot blinkend	Endposition der Schließsteuerung wurde erreicht. (Beispiel: Lüftung ist geschlossen)
3,4 : Grün und rot blinkend	Not-Aus-Kontakt (Öffner) aktiv. (Beispiel: Not-Aus Lüftung)
5 : Grün leuchtend	Die Steuerung ist aktiv. (Beispiel: Pumpe ist eingeschaltet)

Legende der Symbole für alle Smart Switches	
<p>Automatik. Die Steuerung des Smart Switch erfolgt mit dem HortiMaX-Go!.</p>	
<p>Manuell (*) öffnen. Lüftung, Schirm etc. wird geöffnet.</p>	
<p>Manuell (*) schließen. Lüftung, Schirm etc. wird geschlossen.</p>	
<p>Manuell (*) ein. Gerät wurde manuell eingeschaltet.</p>	
<p>Manuell (*) stopp oder aus.</p>	

NEDERLANDS
<p>Installatiestappen</p> <p>LET OP! Zorg dat het systeem spanningvrij is.</p> <p>Haal de Smart Switch uit de verpakking en controleer de Smart Switch op schade door transport.</p> <p>Nieuwe Smart Switch: Plak de meegeleverde productsticker op een vrije plek op de aansluitlijst van de controller.</p> <p>Bepaal de zone waartoe de Smart Switch behoort (1 t/m 8). Plak de meegeleverde zonesticker op de aansluitlijst.</p> <p>U heeft nu een volledige DIP-switchstand op de aansluitkaart.</p> <p>Vervanging Smart Switch: Plak de productsticker over de oude productsticker.</p> <p>Neem de DIP-switchstand van de aansluitkaart over op de DIP-switch van de Smart Switch.</p> <p>Monteer de Smart Switch; sluit de bekabeling aan volgens het schema.</p> <p>LET OP! Controleer of de eerste en de laatste Smart Switch in de bus component zijn voorzien van een eindweestand (120Ω).</p> <p>LET OP! Verwijder de draadbruggen als de klemmen gebruikt worden voor de noodstop of het eindcontact. Stel in de HortiMaX-Go in dat eindstop of noodstop in gebruik is.</p> <p>Start de HortiMaX-Go! en scan voor nieuwe Smart Switches. Zie HortiMaX-Go! documentatie.</p>

Algemeen																								
<table> <tbody><tr> <td>Afmetingen</td> <td>Breedte x Hoogte x Diepte</td></tr> <tr> <td></td> <td>Gewicht</td></tr> <tr> <td></td> <td>Montagetechniek</td></tr> <tr> <td>Voorwaarden</td> <td>Omgevingstemperatuur (bedrijf)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Omgevingstemperatuur (opslag / transport)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Toelaatbare luchtvochtigheid Niet-condenserend (bedrijf)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Toelaatbare luchtvochtigheid Niet-condenserend (opslag / transport)</td></tr> <tr> <td>Overigen</td> <td>Beschermklasse</td></tr> <tr> <td></td> <td>Voedingsspanning</td></tr> <tr> <td></td> <td>Aansluitwaarde</td></tr> <tr> <td></td> <td>Communicatie</td></tr> <tr> <td></td> <td>Eindweerstand (2 per bussysteem)</td></tr> </tbody></table>	Afmetingen	Breedte x Hoogte x Diepte		Gewicht		Montagetechniek	Voorwaarden	Omgevingstemperatuur (bedrijf)		Omgevingstemperatuur (opslag / transport)		Toelaatbare luchtvochtigheid Niet-condenserend (bedrijf)		Toelaatbare luchtvochtigheid Niet-condenserend (opslag / transport)	Overigen	Beschermklasse		Voedingsspanning		Aansluitwaarde		Communicatie		Eindweerstand (2 per bussysteem)
Afmetingen	Breedte x Hoogte x Diepte																							
	Gewicht																							
	Montagetechniek																							
Voorwaarden	Omgevingstemperatuur (bedrijf)																							
	Omgevingstemperatuur (opslag / transport)																							
	Toelaatbare luchtvochtigheid Niet-condenserend (bedrijf)																							
	Toelaatbare luchtvochtigheid Niet-condenserend (opslag / transport)																							
Overigen	Beschermklasse																							
	Voedingsspanning																							
	Aansluitwaarde																							
	Communicatie																							
	Eindweerstand (2 per bussysteem)																							

LED indicaties voor alle Smart Switches	
1 : Groen continu	Er is communicatie met de HortiMaX-Go!
1 : Groen knipperend	De regeling van de Smart Switch is actief; het apparaat wordt aangestuurd.
1 : Rood continu	Geen communicatie met de HortiMaX-Go!. Controleer of de verbinding mogelijk is.
1 : Rood knipperend	De regeling van de Smart Switch is actief, maar het aangesloten apparaat geeft een alarm. Controleer het apparaat en verhelp de storing.
2 : Groen	De Smart Switch ontvangt data via de bus.
2 : Rood	De Smart Switch verstuurt data via de bus.
3 : Groen continu	Opensturing is actief. (Voorbeeld: raam wordt geopend.)
3 : Groen knipperend	Eindstand opensturing is bereikt.(Voorbeeld: raam is 100% open.)
4 : Rood continu	Dichtsturing is actief. (Voorbeeld: raam wordt gesloten.)
4 : Rood knipperend	Eindstand dichtsturing is bereikt. (Voorbeeld: raam is dicht.)
3,4 : Groen en rood knipperend	Noodcontact (verbreekcontact) actief. (Voorbeeld: noodstop raam.)
5 : Groen continu	De sturing is actief. (Voorbeeld: pomp is aan.)

Legenda iconen voor alle Smart Switches	
<p>Automatisch: de Smart Switch wordt aangestuurd vanuit de HortiMaX-Go!.</p>	
<p>Handmatig (*) openen: het raam, scherm, etc gaat open.</p>	
<p>Handmatig (*) sluiten: het raam, scherm etc. gaat dicht.</p>	
<p>Handmatig (*) aan: het apparaat is handmatig aangezet.</p>	
<p>Handmatig (*) stop of uit.</p>	

ENGLISH
<p>Installation steps</p> <p>CAUTION! Ensure the system is free of electricity.</p> <p>Remove the Smart Switch from the packaging and check the Smart Switch for any damage caused by transportation.</p> <p>New Smart Switch: Affix the supplied product sticker to a free area on the controller's wiring list.</p> <p>Determine which zone the Smart Switch belongs to (1 to 8). Affix the supplied zone sticker to the wiring list.</p> <p>You now have a complete DIP switch setting on the connection board.</p> <p>Replacement Smart Switch: affix the product sticker over the old product sticker.</p> <p>Copy the DIP switch setting of the connection board to the DIP switch on the Smart Switch</p> <p>Install the Smart Switch, connect the wiring in accordance with the diagram.</p> <p>CAUTION! Check whether the first and last Smart Switches in the bus component have been fitted with a terminating resistor (120Ω).</p> <p>CAUTION! Remove the wire bridges if the terminals are being used for the emergency stop or the end contact. In the HortiMaX-Go, specify that the end stop or emergency stop is in use.</p> <p>Start the HortiMaX-Go! and scan for new Smart Switches. See HortiMaX-Go! documentation.</p>

General																								
<table> <tbody><tr> <td>Dimensions</td> <td>Width x Height x Depth</td></tr> <tr> <td></td> <td>Weight</td></tr> <tr> <td></td> <td>Mounting system</td></tr> <tr> <td>Conditions</td> <td>Ambient temperature (operation)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Ambient temperature (storage / transport)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Permissible air humidity Non-condensing (operation)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Permissible air humidity Non-condensing (storage / transport)</td></tr> <tr> <td>Other</td> <td>Protection class</td></tr> <tr> <td></td> <td>Supply voltage</td></tr> <tr> <td></td> <td>Connected load</td></tr> <tr> <td></td> <td>Communication</td></tr> <tr> <td></td> <td>Terminating resistors (2 per bus system)</td></tr> </tbody></table>	Dimensions	Width x Height x Depth		Weight		Mounting system	Conditions	Ambient temperature (operation)		Ambient temperature (storage / transport)		Permissible air humidity Non-condensing (operation)		Permissible air humidity Non-condensing (storage / transport)	Other	Protection class		Supply voltage		Connected load		Communication		Terminating resistors (2 per bus system)
Dimensions	Width x Height x Depth																							
	Weight																							
	Mounting system																							
Conditions	Ambient temperature (operation)																							
	Ambient temperature (storage / transport)																							
	Permissible air humidity Non-condensing (operation)																							
	Permissible air humidity Non-condensing (storage / transport)																							
Other	Protection class																							
	Supply voltage																							
	Connected load																							
	Communication																							
	Terminating resistors (2 per bus system)																							

LED indications for all Smart Switches	
1 : Green continuous	There is communication with the HortiMaX-Go!
1 : Green flashing	The Smart Switch control is active, the device being controlled.
1 : Red continuous	No communication with the HortiMaX-Go! Check whether connection is possible.
1 : Red flashing	The Smart Switch control is active, but the connected device is issuing an alarm. Check the device and correct the error.
2 : Green	The Smart Switch is receiving data via the bus.
2 : Red	The Smart Switch is transmitting data via the bus.
3 : Green Continuous	Opening control is active. (Example: vent is being opened)
3 : Green flashing	End position of opening control has been reached. (Example: vent is 100% open)
4 : Red Continuous	Closing control is active. (Example: vent is being closed)
4 : Red flashing	End position of closing control has been reached. (Example: vent is closed)
3,4 : Green and Red flashing	Emergency contact (normally closed contact) active. (Example: vent emergency stop)
5 : Green continuous	The control is active. (Example: pump is on)

Legend of icons for all Smart Switches	
<p>Automatic, the Smart Switch is being controlled from the HortiMaX-Go!</p>	
<p>Manual (*) open, the vent, screen etc. is opening.</p>	
<p>Manual (*) close, the vent, screen etc. is closing.</p>	
<p>Manual (*) on, the device has been switched on manually.</p>	
<p>Manual (*) stop or off.</p>	

CHARACTERISTICS
<p>See drawing [mm]</p>
<p>93 - 188[g]</p>
<p>35 mm DIN rail</p>
<p>-10 [°C] ... 50 [°C], 14[°F] ... 122 [°F]</p>
<p>-20 [°C] ... 50 [°C], -4 [°F] ... 122 [°F]</p>
<p>5 [%] ... 95 [%]</p>
<p>5 [%] ... 95 [%]</p>
<p>IP20</p>
<p>DC 24 [V]</p>
<p>< 5 [W]</p>
<p>RS485</p>
<p>120 [Ω]</p>

Technical information																								
<table> <tbody><tr> <td>Parameters</td> <td>Width x Height x Depth</td></tr> <tr> <td></td> <td>Weight</td></tr> <tr> <td></td> <td>Mounting system</td></tr> <tr> <td>Conditions</td> <td>Ambient temperature (operation)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Ambient temperature (storage / transport)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Permissible air humidity Non-condensing (operation)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Permissible air humidity Non-condensing (storage / transport)</td></tr> <tr> <td>Other</td> <td>Protection class</td></tr> <tr> <td></td> <td>Supply voltage</td></tr> <tr> <td></td> <td>Connected load</td></tr> <tr> <td></td> <td>Communication</td></tr> <tr> <td></td> <td>Terminating resistors (2 per bus system)</td></tr> </tbody></table>	Parameters	Width x Height x Depth		Weight		Mounting system	Conditions	Ambient temperature (operation)		Ambient temperature (storage / transport)		Permissible air humidity Non-condensing (operation)		Permissible air humidity Non-condensing (storage / transport)	Other	Protection class		Supply voltage		Connected load		Communication		Terminating resistors (2 per bus system)
Parameters	Width x Height x Depth																							
	Weight																							
	Mounting system																							
Conditions	Ambient temperature (operation)																							
	Ambient temperature (storage / transport)																							
	Permissible air humidity Non-condensing (operation)																							
	Permissible air humidity Non-condensing (storage / transport)																							
Other	Protection class																							
	Supply voltage																							
	Connected load																							
	Communication																							
	Terminating resistors (2 per bus system)																							

Technical information																								
<table> <tbody><tr> <td>Parameters</td> <td>Width x Height x Depth</td></tr> <tr> <td></td> <td>Weight</td></tr> <tr> <td></td> <td>Mounting system</td></tr> <tr> <td>Conditions</td> <td>Ambient temperature (operation)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Ambient temperature (storage / transport)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Permissible air humidity Non-condensing (operation)</td></tr> <tr> <td></td> <td>Permissible air humidity Non-condensing (storage / transport)</td></tr> <tr> <td>Other</td> <td>Protection class</td></tr> <tr> <td></td> <td>Supply voltage</td></tr> <tr> <td></td> <td>Connected load</td></tr> <tr> <td></td> <td>Communication</td></tr> <tr> <td></td> <td>Terminating resistors (2 per bus system)</td></tr> </tbody></table>	Parameters	Width x Height x Depth		Weight		Mounting system	Conditions	Ambient temperature (operation)		Ambient temperature (storage / transport)		Permissible air humidity Non-condensing (operation)		Permissible air humidity Non-condensing (storage / transport)	Other	Protection class		Supply voltage		Connected load		Communication		Terminating resistors (2 per bus system)
Parameters	Width x Height x Depth																							
	Weight																							
	Mounting system																							
Conditions	Ambient temperature (operation)																							
	Ambient temperature (storage / transport)																							
	Permissible air humidity Non-condensing (operation)																							
	Permissible air humidity Non-condensing (storage / transport)																							
Other	Protection class																							
	Supply voltage																							
	Connected load																							
	Communication																							
	Terminating resistors (2 per bus system)																							

1

2

3

4

3,4

5

3,4

5

3,4

5

3,4

5

3,4

5

3,4

5

3,4

5

3,4

5

3,4

5

3,4

5

3,4

5